

## 中環灣仔繞道和東區走廊連接路

### 銅鑼灣避風塘段隧道工程

### 避風塘內船隻的臨時搬遷安排

#### 目的

本文件旨在向各議員介紹及匯報有關受「中環灣仔繞道和東區走廊連接路」（下稱「主幹道」）銅鑼灣避風塘段隧道工程影響船隻的臨時搬遷安排。

#### 背景

2. 主幹道長 4.5 公里，其中包括長 3.7 公里的隧道，連接中環林士街行車天橋與北角東區走廊。主幹道落成通車後將有助疏導途經干諾道中、夏道、告士打道走廊（下稱「走廊」）的東西行交通，紓緩現時走廊和區內現有道路網的擠塞情況，以及應付預期的交通增長。

3. 我們曾於 2007 年 5 月至 2008 年 11 月期間，就建造主幹道所需的臨時填海工程、銅鑼灣避風塘受影響船隻的重置安排，以及主幹道的建造方案等，先後諮詢東區區議會轄下之工務建設及發展委員會和規劃、工程及房屋委員會及其轄下

的臨時工作小組（下稱「臨時工作小組」）。委員普遍支持有關工程，並期望當局盡快展開工程。

4. 我們亦於 2010 年 3 月 29 日，向臨時工作小組匯報有關主幹道工程的最新進展及諮詢其他有關事項。

### **主幹道工程的最新進展**

5. 立法會財務委員會於 2009 年 7 月通過工程撥款後，我們已陸續為主幹道工程進行招標。北角填海工程和供應及置放香港仔南避風塘私人繫泊設備工程已於 2009 年年底率先動工，而其中繫泊設備工程已於 2010 年 5 月底完成。此外，食環署威菲車房重置工程、中環交匯處和主幹道隧道銅鑼灣避風塘段的工程亦分別於 2010 年 2 月 25 日、2010 年 9 月 21 日及 2010 年 9 月 27 日動工。主幹道北角段隧道及東區走廊連路的工程亦已招標，並預計於 2011 年 1 月初動工。我們現正為餘下的工程進行詳細設計，並會按計劃進行招標及展開相關工程。主幹道工程預計於 2017 年完成。

### **銅鑼灣避風塘段隧道工程項目簡介**

6. 銅鑼灣避風塘段隧道工程已於 2010 年 9 月 27 日動工，並預計於 2016 年第一季度完成。工程項目主要包括（見附圖一）：

- 以明挖回填式建造位於前灣仔公眾貨物裝卸區及銅鑼灣避風塘的一段隧道及相關的臨時填海；以及當上述隧道建成後，移除有關的臨時填海；
- 建造位於海底隧道下方的鑽挖及打破式隧道；
- 建造沿銅鑼灣避風塘東面防波堤的東面排風坑道和東面通風塔地基；
- 有關的排水和渠務工程；以及
- 臨時搬遷位於避風塘內香港遊艇會繫泊區及碇泊區的船隻。

#### 碇泊區內受影響船隻的臨時搬遷安排

7. 為配合隧道工程分階段施工，位於避風塘內碇泊區的船隻，將分階段遷往重新安排的臨時碇泊區內停泊。此舉有助減少每階段受影響艇戶的數目。為進一步減少對艇戶的影響，我們已於隧道工程開展後，成立海事管理工作小組（小組成員包括銅鑼灣避風塘使用者的代表），與受影響的艇戶共同商議搬遷細節和安排，務求減低搬遷對艇戶的影響。在可行的情況下，我們亦會將部份受影響的艇戶集中，和臨時遷移到避風塘內不受工程影響的位置。在艇戶同意下，也會盡量將船隻之間的距離靠近，以進一步減少臨時搬遷的船隻數目及次數。此外，搬遷工作亦會安排在不颱風季節進行，而在可行情況下，承建商亦需要在搬遷日期前最少一個月前通知受影響艇戶，以便他們能夠有足夠時間就搬遷作出查詢及安排。

8. 在搬遷船隻的過程中，我們亦已要求工程承建商為受影響的船隻提供協助，包括檢驗船隻、為搬遷進行必需的船隻維修、提供必需的物料等。待隧道工程完成後，承建商亦會協助及安排受影響的船隻遷回原先的碇泊區。

### 諮詢工作

9. 我們聯同海事處於本年7月2日、7日、9日及23日，分別會見了碇泊區有關的漁民及艇戶團體，當中包括香港漁民近岸作業協會及銅鑼灣避風塘互助委員會，討論遷移的安排。

10. 當避風塘段隧道工程於本年9月27日展開後，我們隨即聯同海事處及承建商於10月6日及10月20日再次與香港漁民近岸作業協會及銅鑼灣避風塘互助委員會的代表會面，就承建商建議的船隻臨時搬遷安排，諮詢艇戶的意見，確保安排配合他們的需要。在10月20日的海事管理工作小組會議上，兩會代表及其他小組成員（包括香港遊艇會代表及商業運作船隻代表等）亦原則上同意首兩階段的搬遷安排（見附圖二及圖三）。其後，首兩階段的船隻臨時搬遷安排亦於2010年10月28日舉行的海事管理委員會會議中通過有關方案。

11. 有關諮詢工作的詳情，請參閱附件一。

## 船隻搬遷的時間表

12. 我們已在本年 10 月中完成私人繫泊區遊艇遷離銅鑼灣避風塘的相關工程。而避風塘內的第一階段臨時搬遷碇泊區及商業運作船隻，亦將於 11 月底展開，預計於 12 月初完成。第二階段搬遷工程，預計在 2012 年年初進行，但確實時間需視乎工程實際進度而定。

## 總結

13. 我們會繼續與受影響的艇戶商議搬遷細節和安排，務求減低搬遷對艇戶的影響，並且在整個搬遷的過程中，與受影響的艇戶保持緊密聯繫，以便儘快處理艇戶在過程中的問題和關注。

14. 誠邀各議員備悉上述的船隻臨時搬遷安排。

路政署

主要工程管理處

2010 年 11 月

## 附件

本簡報內附以下圖件作參考：






附圖一：銅鑼灣避風塘段隧道工程覽圖

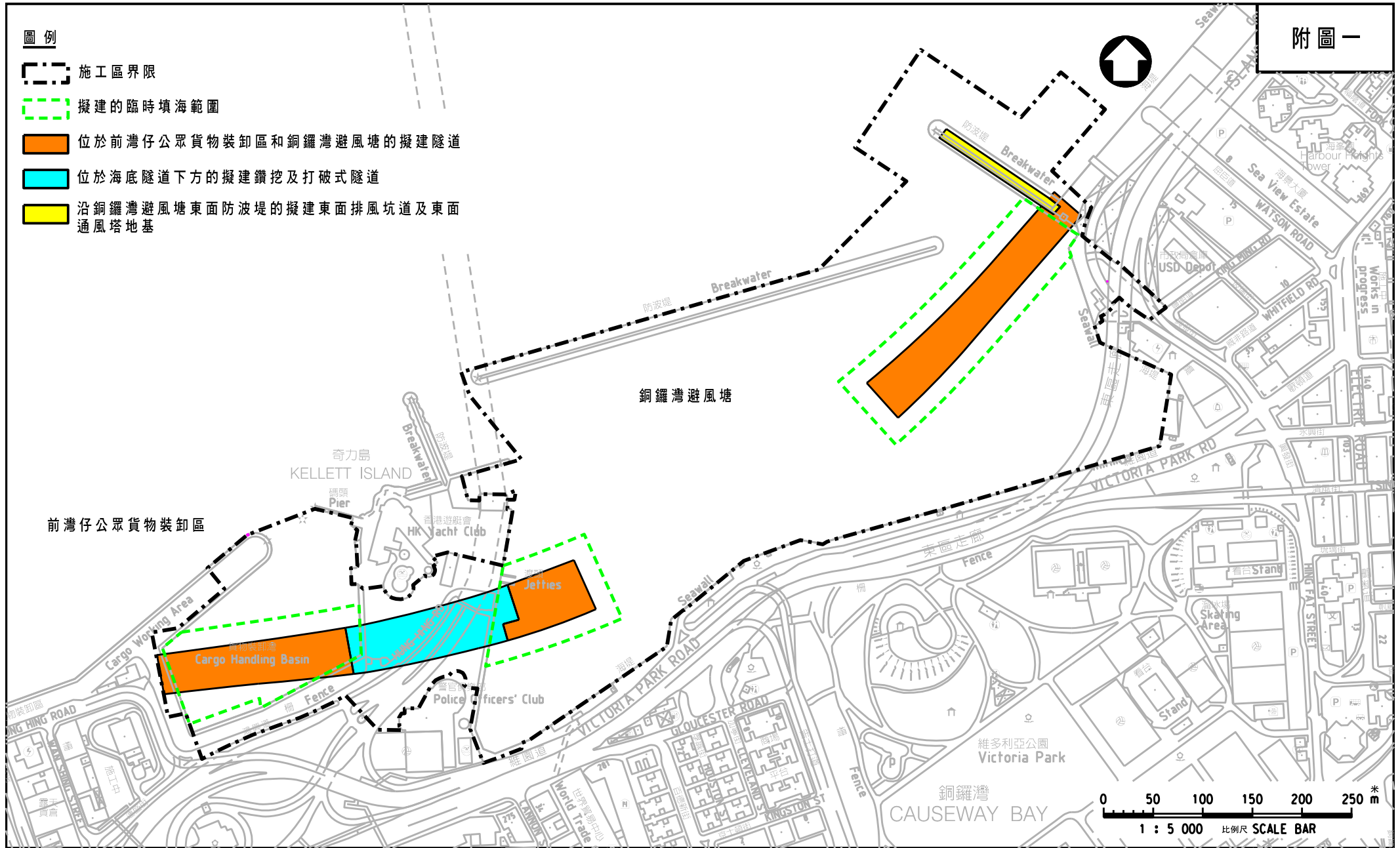
附圖二：受影響船隻的臨時搬遷位置圖（第一階段）

附圖三：受影響船隻的臨時搬遷位置圖（第二階段）

附件一：諮詢工作表

圖例

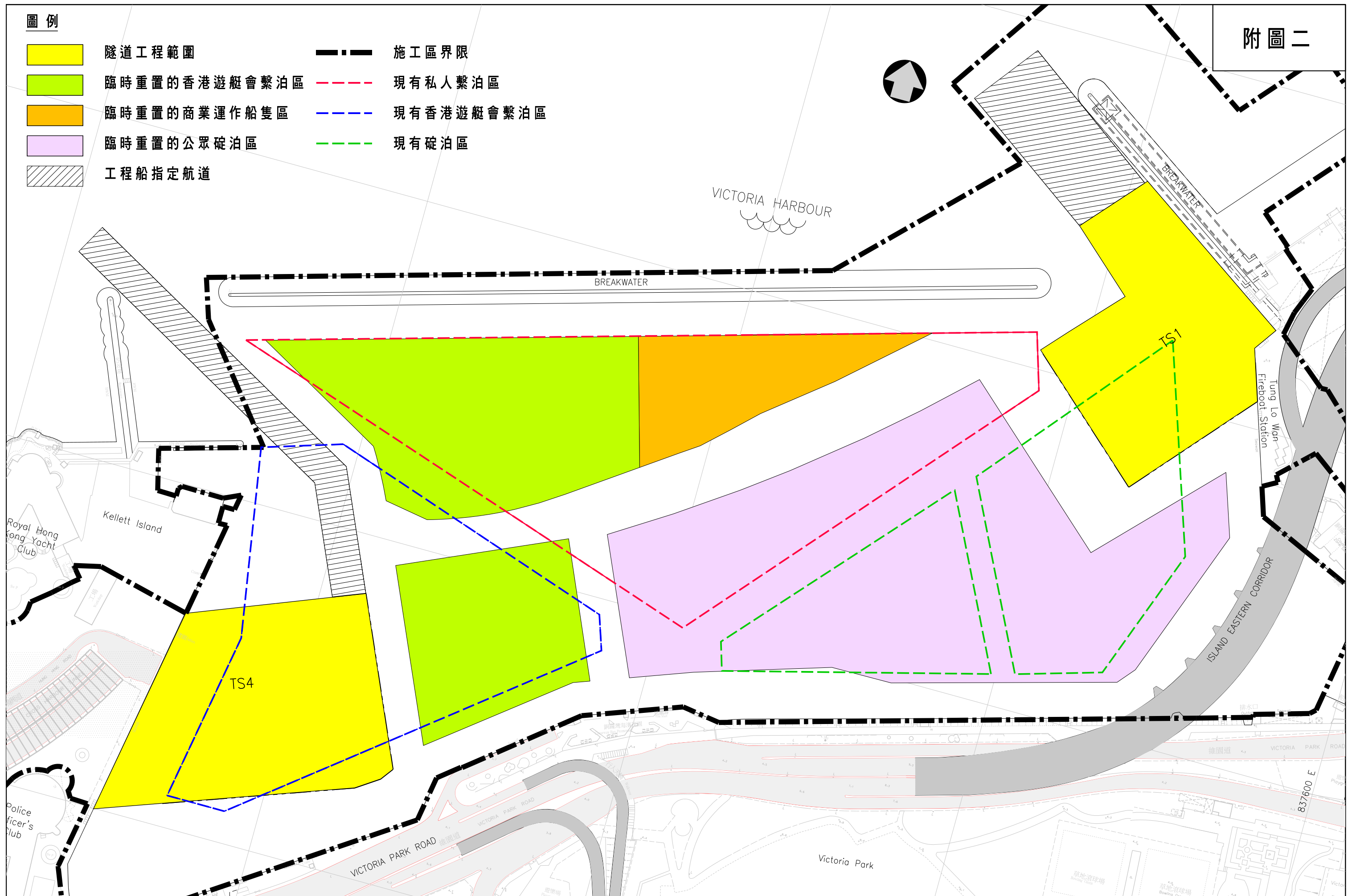
-  施工區界限
-  擬建的臨時填海範圍
-  位於前灣仔公眾貨物裝卸區和銅鑼灣避風塘的擬建隧道
-  位於海底隧道下方的擬建鑽挖及打破式隧道
-  沿銅鑼灣避風塘東面防波堤的擬建東面排風坑道及東面通風塔地基



合約編號 HY/2009/15 - 中環灣仔繞道 - 銅鑼灣避風塘段隧道工程覽圖

圖例

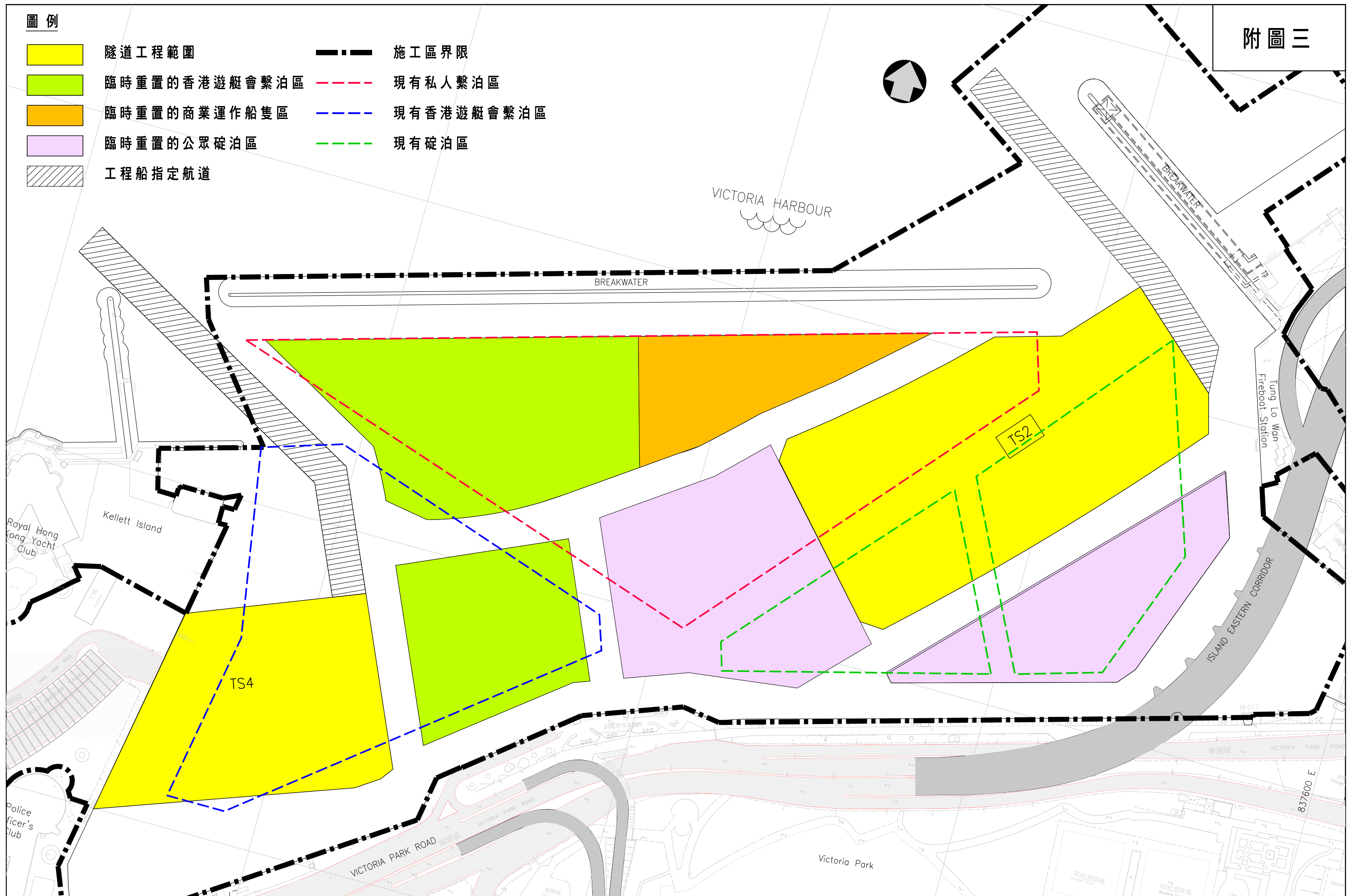
- 隧道工程範圍
- 臨時重置的香港遊艇會繫泊區
- 臨時重置的商業運作船隻區
- 臨時重置的公眾碇泊區
- 工程船指定航道
- 施工區界限
- 現有私人繫泊區
- 現有香港遊艇會繫泊區
- 現有碇泊區



合約編號HY/2009/15 - 中環灣仔繞道 - 銅鑼灣避風塘段隧道工程 - 受影響船隻的臨時搬遷位置圖(第一階段)

圖例

- 隧道工程範圍
- 臨時重置的香港遊艇會繫泊區
- 臨時重置的商業運作船隻區
- 臨時重置的公眾碇泊區
- 工程船指定航道
- 施工區界限
- 現有私人繫泊區
- 現有香港遊艇會繫泊區
- 現有碇泊區



合約編號HY/2009/15 - 中環灣仔繞道 - 銅鑼灣避風塘段隧道工程 - 受影響船隻的臨時搬遷位置圖(第二階段)

附件一：諮詢工作表

日期	會面團體/機構/組織	會議主題
2010年7月2日	東區區議會議員及香港漁民近岸作業協會代表	工程時間表、搬遷的大致安排
2010年7月7日	銅鑼灣避風塘互助委員會代表	工程時間表、搬遷的大致安排
2010年7月9日	香港漁民近岸作業協會會員	工程時間表、搬遷的大致安排
2010年7月23日	銅鑼灣避風塘互助委員會會員	工程時間表、搬遷的大致安排
2010年10月6日	東區區議會議員及銅鑼灣避風塘互助委員會代表	承建商建議的第一及二階段搬遷安排
2010年10月6日	香港漁民近岸作業協會代表	承建商建議的第一及二階段搬遷安排
2010年10月20日	銅鑼灣避風塘使用者代表及有關政府部門	承建商建議的第一及二階段搬遷及臨時海上交通安排
2010年10月28日	有關政府部門	承建商建議的第一及二階段搬遷及臨時海上交通安排